

# Phonak Virto™ I ●

Mode d'emploi

Phonak Virto I-Titanium  
Phonak Virto I-10 NW 0




## Votre aide auditive en détail

Ce mode d'emploi s'applique aux modèles suivants :

### Aides auditives avec fil



Phonak Virto I90-Titanium  
Phonak Virto I70-Titanium  
Phonak Virto I90-10 NW 0  
Phonak Virto I70-10 NW 0  
Phonak Virto I50-10 NW 0  
Phonak Virto I30-10 NW 0

 Si aucune case n'est cochée et que vous ne connaissez pas le modèle de votre aide auditive, adressez-vous à votre audioprothésiste.

### Modèles d'aide auditive

### Taille de pile

- |   |    |
|---|----|
| <input type="checkbox"/> Phonak Virto I-Titanium (I90/I70)        | 10 |
| <input type="checkbox"/> Phonak Virto I-10 NW 0 (I90/I70/I50/I30) | 10 |



Vos aides auditives ont été conçues par Phonak, le leader mondial dans les solutions auditives, basé à Zurich, en Suisse.

Ces produits premium sont le résultat de décennies de recherche et d'expertise et sont conçus pour votre bien-être. Nous vous remercions d'avoir fait un si bon choix et nous vous souhaitons des années de plaisir auditif. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi pour vous assurer de comprendre et de profiter au mieux de toutes les possibilités de votre appareil. Aucune formation n'est requise pour la manipulation de cet appareil. Un audioprothésiste vous aidera à configurer cet appareil en fonction de vos préférences individuelles lors de la consultation d'appareillage.

Pour plus d'informations relatives aux fonctions, aux bénéfices, à la configuration, à l'utilisation, à la maintenance ou à la réparation de vos accessoires pour aides auditives, veuillez contacter votre audioprothésiste ou le représentant du fabricant. Des informations supplémentaires sont disponibles sur la fiche technique de votre produit.

Phonak — la vie s'exprime  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)



# Table des matières

## **Votre aide auditive**

- |                                  |    |
|----------------------------------|----|
| 1. Guide rapide                  | 8  |
| 2. Composants de l'aide auditive | 10 |

## **Utilisation de l'aide auditive**

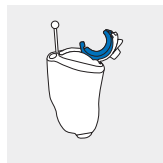
- |   |    |
|---|----|
| 3. Repères de l'aide auditive gauche et droite                  | 12 |
| 4. Marche/arrêt   | 13 |
| 5. Piles  | 14 |
| 6. Mise en place de l'aide auditive                             | 16 |
| 7. Retrait de l'aide auditive                                   | 17 |
| 8. Bouton-poussoir*   | 19 |
| 9. Contrôle du volume*  | 20 |
| 10. Ajustement de l'aide auditive avec<br>le Phonak MiniControl | 21 |
| 11. Écoute dans les lieux publics*                              | 23 |

## **Autres informations**

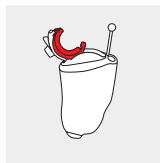
- |   |    |
|---|----|
| 12. Entretien et maintenance                        | 24 |
| 13. Conditions environnementales                    | 27 |
| 14. Services et garantie                            | 29 |
| 15. Informations sur la conformité                  | 31 |
| 16. Informations et explication des symboles        | 36 |
| 17. Dépannage                                       | 42 |
| 18. Informations importantes en matière de sécurité | 44 |

# 1. Guide rapide

## Repères de l'aide auditive gauche et droite



Gauche



Droite

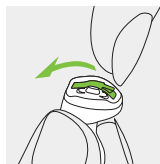
Repère bleu pour l'aide auditive gauche.

Repère rouge pour l'aide auditive droite.

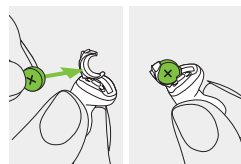
## Changement des piles



1. Retirez l'adhésif de protection de la pile neuve et patientez deux minutes.

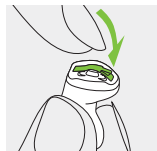


2. Ouvrez le tiroir pile.

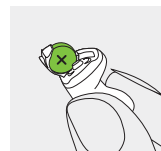


3. Insérez la pile dans le tiroir pile, le côté plat vers le haut.

## Marche/arrêt

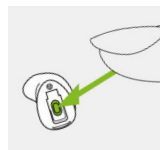


Marche



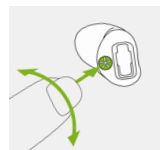
Arrêt

## Bouton-poussoir\*



Le bouton-poussoir sur l'aide auditive peut avoir différentes fonctions.

## Contrôle du volume\*



Pour augmenter le volume sonore, tournez le contrôle du volume vers l'avant. Pour diminuer le volume sonore, tournez le contrôle du volume vers l'arrière.

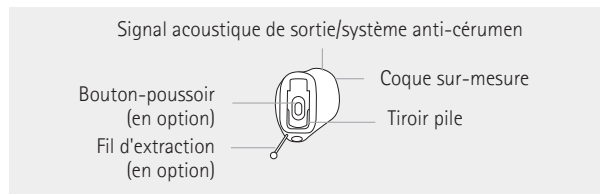
\*S'applique uniquement aux modèles dotés de cette option spécifique.

## 2. Composants de l'aide auditive

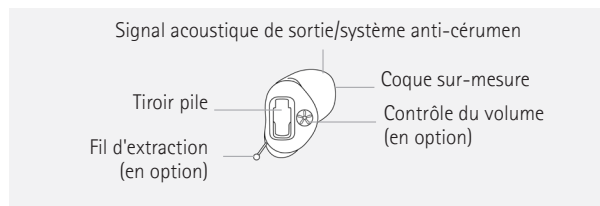
Les images suivantes montrent les modèles décrits dans ce mode d'emploi. Vous pouvez identifier votre modèle en :

- consultant la section « Votre aide auditive en détails » en page 3 ;
- ou en comparant votre aide auditive aux modèles présentés ci-après. Faites attention à la forme de l'aide auditive et à la présence ou non d'un bouton-poussoir ou d'un contrôle du volume.

### Modèle avec bouton-poussoir (disponible pour Virto I-Titanium et Virto I-10 NW O)



### Modèle avec contrôle du volume (disponible pour Virto I-10 NW O)



### 3. Repères de l'aide auditive gauche et droite

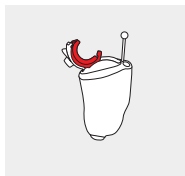
Un repère bleu ou rouge sur l'aide auditive indique s'il s'agit d'une aide auditive gauche ou droite.

Le repère de couleur est situé à l'intérieur du tiroir pile, comme illustré sur les images ci-dessous. En outre, pour le Virto I-10 NW O, vous pouvez sélectionner une coque bleue pour l'appareil de gauche et une coque rouge pour celui de droite.

Repère bleu pour l'**aide auditive gauche**.



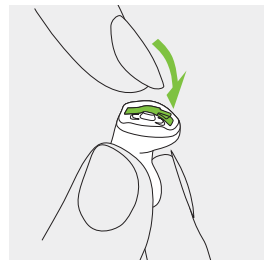
Repère rouge pour l'**aide auditive droite**.



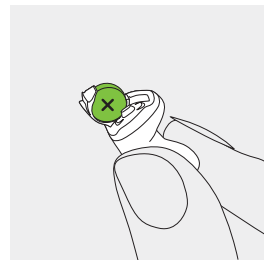
### 4. Marche/arrêt

Le tiroir pile sert également d'interrupteur marche-arrêt.

1.  
tiroir pile fermé =  
aide auditive **allumée**

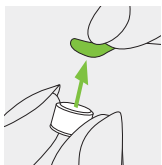


2.  
tiroir pile ouvert =  
aide auditive **éteinte**

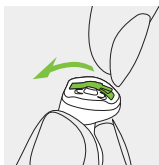


① Lorsque vous mettez en marche l'aide auditive, vous entendez une mélodie de démarrage.

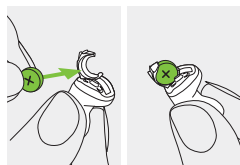
## 5. Piles



**1.**  
Retirez l'adhésif de protection de la pile neuve et patientez deux minutes.




**2.**  
Ouvrez le tiroir pile.



**3.**  
Insérez la pile dans le tiroir pile, le côté plat vers le haut.

❗ Si le tiroir pile est difficile à fermer, vérifiez que la pile est correctement insérée et que le côté plat est orienté vers le haut. Si la pile n'est pas insérée correctement, l'aide auditive ne fonctionnera pas et le tiroir pile risque d'être endommagé.

 Puissance faible : vous entendrez deux bips lorsque la pile est faible. Vous avez environ 30 minutes pour changer la pile (ce délai peut varier selon les réglages et la pile de l'aide auditive). Nous vous recommandons de toujours garder une pile de rechange sous la main.

### Pile de rechange

L'aide auditive requiert une pile zinc-air de taille 10.

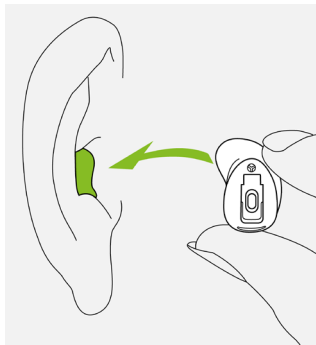
Modèle	Taille de la pile zinc-air	Repère de couleur sur l'emballage	Code CEI	Code ANSI
Phonak Virto I-Titanium Phonak Virto I-10 NW 0	10	jaune	PR70	7005ZD

❗ Veillez à utiliser le type de pile qui convient à vos aides auditives (zinc-air). Veuillez également lire le chapitre 18.2 pour plus d'informations concernant la sécurité du produit.



## 6. Mise en place de l'aide auditive

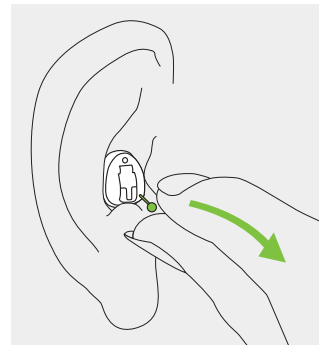
Approchez votre aide auditive de votre oreille et placez la coque sur-mesure dans votre conduit auditif.



## 7. Retrait de l'aide auditive

### 7.1 Retirer une aide auditive avec fil d'extraction

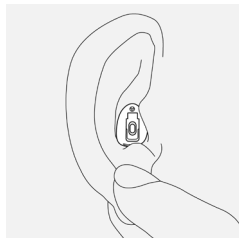
Tenez le fil d'extraction et retirez l'aide auditive de l'oreille avec précaution en le tirant vers le haut.



## 7.2 Retirer une aide auditive sans fil d'extraction

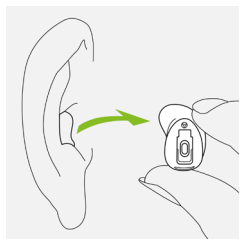
### 1.

Placez le pouce derrière le lobe de votre oreille et pressez légèrement votre oreille vers le haut afin de pousser l'aide auditive hors du conduit auditif. Vous pouvez faciliter l'opération avec des mouvements de mastication.



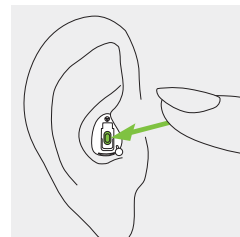
### 2.

Vous pouvez maintenant saisir l'aide auditive et l'enlever.



## 8. Bouton-poussoir\*

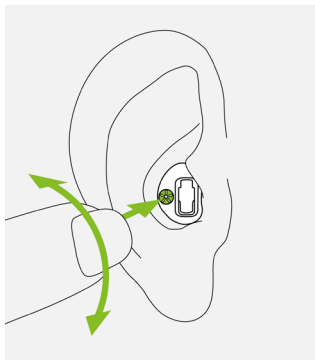
Le bouton-poussoir sur l'aide auditive peut avoir différentes fonctions ou rester inactif. Cela dépend de la programmation de l'aide auditive, indiquée dans vos « Instructions de l'aide auditive » personnalisées. Veuillez vous adresser à votre audioprothésiste pour en obtenir une copie.



\*S'applique uniquement aux modèles dotés de cette option spécifique.

## 9. Contrôle du volume\*

Pour augmenter le volume sonore, tournez le contrôle du volume vers l'avant (vers le nez). Pour diminuer le volume sonore, tournez le contrôle du volume vers l'arrière (vers la nuque). Le contrôle du volume peut être désactivé par votre audioprothésiste.



\* S'applique uniquement aux modèles dotés de cette option spécifique.

## 10. Ajustement de l'aide auditive avec le Phonak MiniControl

Le MiniControl comporte un aimant qui fonctionne comme une télécommande pour modifier les réglages de votre aide auditive.

Votre aide auditive associée au MiniControl peut avoir plusieurs fonctions ou rester inactive. Cela dépend de vos réglages, qui sont indiqués dans vos « Instructions de l'aide auditive » personnalisées. Veuillez vous adresser à votre audioprothésiste pour en obtenir une copie.

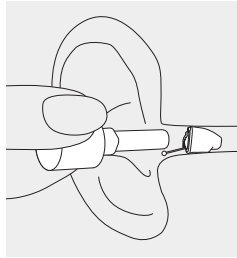
Pour utiliser le MiniControl :

1. Dévissez l'aimant du boîtier du porte-clef.



## 11. Écoute dans les lieux publics\*

2. Pendant que l'aide auditive est allumée, tenez l'aimant près de celle-ci.



3. Retirez rapidement l'aimant lorsque votre aide auditive est réglée sur le programme souhaité ou lorsque le volume est idéal pour vous.

- ① Si vous utilisez un dispositif médical comme un stimulateur cardiaque ou un défibrillateur cardiaque implantable :
- Veuillez lire le mode d'emploi spécifique pour comprendre l'impact possible des champs magnétiques sur votre appareil médical.
  - Ne placez jamais votre MiniControl (ni ouvert, ni fermé) dans une poche de poitrine. Gardez une distance d'au moins 15 cm entre le MiniControl et tout appareil médical.

Votre aide auditive comporte une bobine d'induction qui peut vous aider à entendre dans divers espaces publics tels que les églises, les salles de concert, les gares et les bâtiments publics. Lorsque vous voyez ce symbole, un système de boucle est présent et est compatible avec vos aides auditives. Veuillez contacter votre audioprothésiste pour obtenir plus d'informations et l'activation de la fonction de bobine d'induction.



### Utilisation de la fonction de bobine d'induction

Il est possible d'accéder directement au programme de bobine d'induction en appuyant longuement sur le bouton-poussoir de votre aide auditive. Assurez-vous d'être debout ou assis dans la zone désignée du système de boucle, comme indiqué par le symbole officiel de la bobine d'induction.

\* S'applique uniquement aux modèles dotés de cette option spécifique.

## 12. Entretien et maintenance

### Durée de service prévue

Les aides auditives ont une durée de vie prévue de cinq ans. Il est prévu que l'utilisation des appareils soit sûre pendant cette durée.

### Période de service commerciale

L'entretien régulier et minutieux de vos aides auditives contribue aux performances exceptionnelles pendant toute la durée de service prévue de vos appareils. Sonova AG proposera des services de réparation pendant au moins cinq ans à compter du retrait du catalogue des aides auditives, du chargeur et des composants essentiels respectifs.

Veuillez suivre les directives suivantes.

Pour plus d'informations concernant la sécurité du produit, consultez le chapitre 18.2.

### Informations générales

Retirez votre aide auditive avant d'utiliser de la laque pour les cheveux ou des produits de maquillage, car ces produits pourraient l'endommager.

Laissez le tiroir pile ouvert quand vous n'utilisez pas votre aide auditive, afin que l'humidité puisse s'évaporer. Veillez à toujours sécher complètement votre aide auditive après emploi. Rangez votre aide auditive dans un endroit sûr, sec et propre.

Vos aides auditives sont résistantes à l'eau, à la transpiration et à la poussière dans les conditions suivantes :

- Le tiroir pile est complètement fermé. Assurez-vous qu'aucun corps étranger, tel qu'un cheveu, n'est pris dans le tiroir pile quand il est fermé.
- Après avoir été exposée à de l'eau, à de la transpiration ou à de la poussière, l'aide auditive doit être nettoyée et séchée.
- L'aide auditive est utilisée et entretenue conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

❗ Utiliser votre aide auditive aux abords de l'eau risque de freiner le flux d'air pénétrant dans la pile, ce qui peut arrêter l'appareil. Si l'aide auditive cesse de fonctionner après avoir été au contact de l'eau, consultez les instructions de dépannage du chapitre 17.



## 13. Conditions environnementales

### Chaque jour

Il est recommandé de procéder à un nettoyage quotidien et d'utiliser un système de séchage. N'utilisez jamais de détergents (lessive, savon...) pour nettoyer vos aides auditives. Il n'est pas recommandé de le rincer à l'eau. Nettoyez les surfaces de vos aides auditives avec un chiffon non pelucheux ou une brosse souple.

Si votre aide auditive fonctionne mal ou ne fonctionne pas, nettoyez ou remplacez le système pare-cérumen. Si votre aide auditive ne fonctionne toujours pas, même après avoir correctement nettoyé ou remplacé le système anti-cérumen et inséré une pile neuve, contactez votre audioprothésiste.

### Chaque semaine

Votre audioprothésiste vous donnera volontiers des instructions de maintenance plus approfondies et des conseils de nettoyage plus détaillés.

Sauf indication contraire signalée dans ce mode d'emploi, le produit est conçu de telle sorte qu'il fonctionne sans problème ni restriction s'il est utilisé comme prévu.

Assurez-vous d'utiliser, de transporter et de conserver les aides auditives conformément aux conditions suivantes :

	Fonctionnement	Transport	Stockage
<b>Température</b>	+5 °C à +40 °C	-20 °C à +60 °C	-20 °C à +60 °C
<b>Humidité (sans condensation)</b>	0 à 90 %	0 à 93 %	0 à 93 %
<b>Pression atmosphérique</b>	500 à 1 060 hPa	500 à 1 060 hPa	500 à 1 060 hPa

## 14. Services et garantie

Les aides auditives sont classées IP68. Cela signifie qu'elles sont résistantes à l'eau et à la poussière et qu'elles sont conçues pour résister aux situations de la vie quotidienne. Elles peuvent être portées sous la pluie, mais ne doivent pas être complètement plongées dans l'eau ni utilisées sous la douche, pour nager, ou lors d'autres activités impliquant de l'eau. Les aides auditives ne doivent jamais être exposées à l'eau chlorée, au savon, à l'eau salée ou à d'autres liquides contenant des produits chimiques.

Si l'appareil a été soumis à des conditions de stockage et de transport non conformes aux conditions d'utilisation recommandées, attendez 15 minutes avant de le mettre en marche.

### **Garantie locale**

Veuillez vous renseigner auprès de l'audioprothésiste chez qui vous avez acheté votre aide auditive, sur les termes de la garantie locale.

### **Garantie internationale**

Sonova AG offre une garantie internationale limitée d'un an, valable à compter de la date d'achat. Cette garantie limitée couvre les défauts de fabrication et les pièces défectueuses de l'aide auditive, mais d'aucun de ses accessoires tels que les piles, les tubes, les embouts ou les écouteurs externes. La garantie ne peut entrer en vigueur que sur présentation de la preuve d'achat.

La garantie internationale n'affecte pas les droits légaux que vous pourriez avoir en vertu de la législation nationale applicable à la vente de produits de consommation.

### Limitation de garantie

La garantie ne couvre aucun dommage résultant d'une mauvaise manipulation ou d'un défaut d'entretien, de l'exposition à des agents chimiques, ou de contraintes excessives. La garantie est nulle et caduque en cas de dommages causés par un tiers ou par un centre de service non autorisé. Cette garantie ne couvre aucun des services fournis par un audioprothésiste dans son centre.

### Garantie légale (France)

La société Phonak reste tenue de la garantie légale contre les conséquences des défauts ou vices cachés de la chose vendue.

Numéros de série

Aide auditive gauche : \_\_\_\_\_

Aide auditive droite : \_\_\_\_\_

Date d'achat : \_\_\_\_\_

Audioprothésiste autorisé  
(cachet/signature) :



## 15. Informations sur la conformité

**Europe :**

### Déclaration de conformité

Par la présente, Sonova AG déclare que ce produit répond aux exigences du règlement de l'UE relatif aux dispositifs médicaux 2017/745. Le texte complet de la déclaration UE de conformité peut être obtenu auprès du fabricant ou du représentant Phonak local, dont l'adresse est indiquée dans la liste sur [www.phonak.com/en-int/certificates](http://www.phonak.com/en-int/certificates).

### Information 1 :

Cet appareil est conforme à la section 15 des règlements FCC et à la norme NMB-003 de l'industrie du Canada. L'utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- 1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences nocives, et
- 2) cet appareil doit accepter toutes les interférences reçues, y compris les interférences pouvant engendrer un fonctionnement indésirable.



## Information 2 :

Cet appareil a été testé et déclaré conforme aux limitations prévues pour un appareil numérique de catégorie B défini par la section 15 du règlement de la FCC et de l'ICES-003 d'Industrie Canada.

Ces limitations sont stipulées aux fins de procurer une protection raisonnable contre les interférences gênantes en installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et diffuse des ondes radio et, s'il n'est pas installé et utilisé en conformité avec les instructions dont il fait l'objet, il peut causer des interférences gênantes sur les communications radio. Il n'y a cependant aucune garantie qu'une interférence ne se produira pas dans une installation particulière. Si cet appareil produit des interférences gênantes sur les réceptions radio et télévisées, ce qui peut être déterminé en éteignant et en allumant l'appareil, l'utilisateur est invité à tenter de les supprimer avec une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance séparant l'appareil du récepteur.
- Connecter l'appareil à un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est connecté.
- Contacter le revendeur de l'appareil ou un installateur radio/TV qualifié.

## Émissions électromagnétiques

Déclaration du fabricant : les aides auditives sont conçues pour être utilisées dans les environnements électromagnétiques listés ci-dessous. L'utilisateur doit garantir qu'elles sont utilisées dans de tels environnements.

Test d'émissions	Conformité	Conseils sur l'environnement électromagnétique
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Les aides auditives génèrent ou utilisent de l'énergie RF uniquement pour leur fonctionnement interne. Par conséquent, les émissions RF sont très faibles et ne sont pas susceptibles de provoquer des interférences avec les équipements électroniques situés à proximité.
Émissions RF CISPR 11	Classe B	Les aides auditives conviennent à une utilisation dans des établissements domestiques et dans des établissements directement connectés à un réseau d'alimentation électrique à basse tension qui alimente des bâtiments à usage domestique.

## Émissions électromagnétiques

Test d'immunité	Niveau de test CEI 60601-1-2	Niveau de conformité
Décharge électrostatique (ESD) CEI 61000-4-2	+/- 8 kV contact +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV air	+/- 8 kV contact +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV air
Test d'immunité CEI 61000-4-3 de champ électromagnétique d'énergie RF émise	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM à 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM à 1 kHz
	9 V/m ; 710, 745, 780 MHz ; modulation d'impulsions 18 Hz	9 V/m ; 710, 745, 780 MHz ; modulation d'impulsions 18 Hz
	9 V/m ; 5 240, 5 500, 5 785 MHz ; modulation d'impulsions 217 Hz	9 V/m ; 5 240, 5 500, 5 785 MHz ; modulation d'impulsions 217 Hz
Champ magnétique de proximité CEI 61000-4-3	27 V/m ; 385 MHz ; modulation d'impulsions 18 Hz	27 V/m ; 385 MHz ; modulation d'impulsions 18 Hz
	28 V/m ; 450 MHz FM +/- 5 kHz d'écart ; sinus à 1 kHz	28 V/m ; 450 MHz FM +/- 5 kHz d'écart ; sinus à 1 kHz
	28 V/m ; 810, 870, 930 MHz ; modulation d'impulsions 18 Hz	28 V/m ; 810, 870, 930 MHz ; modulation d'impulsions 18 Hz
	28 V/m ; 1 720, 1 845, 1 970, 2 450 MHz ; modulation d'impulsions 217 Hz	28 V/m ; 1 720, 1 845, 1 970, 2 450 MHz ; modulation d'impulsions 217 Hz

Test d'immunité	Niveau de test CEI 60601-1-2	Niveau de conformité
Champs magnétiques de fréquence de puissance nominale CEI 61000-4-8	30 A/m 50 Hz ou 60 Hz	30 A/m 50 Hz ou 60 Hz
	Fréquence des tests 30 kHz, modulation : CW, niveau 8 de test d'immunité	Fréquence des tests 30 kHz, modulation : CW, niveau 8 de test d'immunité
Immunité des ports de l'enceinte des champs électromagnétiques de proximité CEI 61000-4-39	Fréquence des tests 134,2 kHz, modulation d'impulsions : 2,1 kHz, niveau 65 de test d'immunité	Fréquence des tests 134,2 kHz, modulation d'impulsions : 2,1 kHz, niveau 65 de test d'immunité
	Fréquence des tests 13,56 kHz, modulation d'impulsions : 50 kHz, niveau 7,5 de test d'immunité	Fréquence des tests 13,56 kHz, modulation d'impulsions : 50 kHz, niveau 7,5 de test d'immunité

## 16. Informations et explication des symboles



Avec le symbole CE, Sonova AG confirme que ce produit, y compris les accessoires, répond aux exigences du règlement sur les dispositifs médicaux (UE) 2017/745. Les chiffres placés sous le symbole CE correspondent aux codes des institutions certifiées consultées pour la réglementation et la directive ci-dessus.



Ce symbole indique que les produits décrits dans ce mode d'emploi respectent les exigences pour un élément de type B de la norme EN 60601-1. La surface de l'aide auditive est spécifiée comme appareil de Type B.



Indique le fabricant de dispositifs médicaux, tel que défini dans la directive relative aux dispositifs médicaux 2017/745 (UE).



Indique la date de fabrication du dispositif médical.



Indique l'identité du représentant autorisé de la Communauté européenne. Le représentant CE est également l'importateur vers l'Union européenne.



Ce symbole indique qu'il est important que l'utilisateur lise et tienne compte des informations importantes de ces modes d'emploi.



Ce symbole indique qu'il est important que l'utilisateur respecte les avertissements pertinents signalés dans ces modes d'emploi.



Ce symbole indique qu'il est important que l'utilisateur respecte les avertissements pertinents du mode d'emploi relatifs aux batteries.



Informations importantes pour la manipulation et la sécurité du produit.



Indique qu'un produit respecte les dispositions réglementaires du RSM (Radio Spectrum Management) et de l'ACMA (Australian Communications and Media Authority) pour la vente en Nouvelle-Zélande et en Australie.

**SN**

Indique le numéro de série du fabricant pour pouvoir identifier un dispositif médical spécifique.

**REF**

Indique le numéro de catalogue du fabricant pour pouvoir identifier le dispositif médical.

**MD**

Indique qu'il s'agit d'un dispositif médical.



Une indication qu'un mode d'emploi électronique est disponible.

**IP68**

Indice de protection contre les intrusions. L'indice IP68 indique que l'aide auditive est résistante à l'eau et à la poussière. Elle n'a pas été endommagée après une immersion continue de 60 minutes dans 1 mètre d'eau et après 8 heures dans une chambre à poussière, selon la norme CEI 60529.



Indique les limites de température auxquelles le dispositif médical peut être exposé en toute sécurité.



Indique la plage d'humidité à laquelle le dispositif médical peut être exposé en toute sécurité.



Indique la plage de pression atmosphérique à laquelle le dispositif médical peut être exposé en toute sécurité.



À conserver au sec lors du transport.



Ce symbole indique que l'appareil n'est pas adapté à une utilisation en toute sécurité dans un environnement de résonance magnétique (RM) (par exemple, lors d'une IRM).



Le symbole représentant une poubelle barrée vous indique que cette aide auditive ainsi que les piles ne peuvent pas être jetées avec les ordures ménagères. Veuillez rapporter les aides auditives usagées ou inutilisées aux points de collecte pour le recyclage des équipements électroniques, ou les donner à votre audioprothésiste qui les jettera de façon appropriée. L'élimination de ce produit dans les règles protégera l'environnement et la santé.

---

## 17. Dépannage

Cause	Que faire ?
<b>Problème :</b> l'aide auditive ne fonctionne pas.	
La pile est vide.	Changer la pile (chapitre 5).
Le signal acoustique de sortie est obstrué.	Nettoyer le signal acoustique de sortie, par exemple, remplacer le système pare-cérumen.
La pile n'est pas insérée correctement.	Insérer la pile correctement (chapitre 5).
L'aide auditive s'est éteinte.	Allumer l'aide auditive en fermant complètement le tiroir pile (chapitre 4).

<b>Problème :</b> l'aide auditive siffle.	
L'aide auditive n'est pas insérée correctement.	Insérer l'aide auditive correctement (chapitre 6).
Le conduit auditif est bloqué par du cérumen.	Contacter votre médecin généraliste/ ORL ou votre audioprothésiste.

<b>Problème :</b> le volume de l'aide auditive est trop intense.	
Le volume est trop intense.	Réduire le volume si un contrôle du volume est disponible (chapitres 9 + 10).

Veuillez consulter <https://www.phonak.com/fr-fr/support> pour plus d'informations.

Cause	Que faire ?
<b>Problème :</b> le volume de l'aide auditive n'est pas assez fort ou est déformé.	
Batterie déchargée.	Changer la pile (chapitre 5).
Le signal acoustique de sortie est obstrué.	Nettoyer le signal acoustique de sortie, par exemple, remplacer le système pare-cérumen.
Le volume est trop bas.	Augmenter le volume si un contrôle du volume est disponible (chapitres 9 + 10).
Les conditions physiques d'audition ont changé.	Contacter votre audioprothésiste.

<b>Problème :</b> l'aide auditive émet deux bips.	
Indication de batterie faible.	Changer de pile dans les 30 minutes (chapitre 5).

<b>Problème :</b> l'aide auditive s'allume et s'éteint de manière intermittente.	
La pile ou l'aide auditive est humide.	Essuyer la pile et l'aide auditive à l'aide d'un chiffon sec.

① Demandez de l'aide à votre audioprothésiste si le problème persiste.

## 18. Informations importantes en matière de sécurité

Veillez lire les informations relatives à la sécurité et aux limitations d'utilisation des pages suivantes avant d'utiliser votre aide auditive.

### Utilisation prévue

Aide auditive : L'instrument auditif est destiné à amplifier et transmettre le son à l'oreille, et ainsi compenser la perte auditive.

Fonction Tinnitus Balance : cette option a vocation à être utilisée par des personnes souffrant d'acouphènes qui désirent également une amplification. Cette fonctionnalité apporte une stimulation sonore supplémentaire qui peut aider à détourner l'attention de l'utilisateur de ses acouphènes.

### Population de patients visée

Aide auditive : l'appareil est destiné aux patients à partir de 18 ans qui répondent à l'indication clinique de ce produit.

Fonction Tinnitus Balance : cette fonction est destinée aux patients à partir de 18 ans qui répondent à l'indication clinique de ce produit.

### Utilisateurs visés

Destiné aux personnes souffrant d'une perte auditive qui portent une aide auditive, ainsi qu'à leurs soignants. Un audioprothésiste est en charge de l'ajustement des aides auditives.

### Indication médicale prévue

Les indications cliniques pour l'utilisation des aides auditives sont les suivantes :

- Signes de perte auditive
  - Unilatérale ou bilatérale
  - Conductive, neurosensorielle ou mixte
- Niveaux : légère à sévère

### Contre-indications médicales prévues

Les contre-indications à l'utilisation des aides auditives et de la fonction Tinnitus Balance sont les suivantes :

- Acouphènes aigus (< trois mois après leur apparition)
- Différence de l'oreille (par ex. conduit auditif fermé)
- Perte auditive neuronale (pathologies rétrocochléaires comme un nerf auditif absent ou non viable)

## Avantages cliniques

Aide auditive : amélioration de la compréhension vocale. La fonction Tinnitus Balance apporte une stimulation sonore supplémentaire qui peut aider à détourner l'attention de l'utilisateur de ses acouphènes.

## Effets secondaires

Les effets secondaires physiologiques des aides auditives, tels que les acouphènes, les vertiges, l'accumulation de cérumen, une pression trop forte, la transpiration ou l'humidité, les ampoules, les démangeaisons et/ou les éruptions cutanées, les bouchons ou la plénitude et leurs conséquences, comme les maux de tête et/ou les douleurs d'oreille, peuvent être résolus ou réduits par votre audioprothésiste.

Les aides auditives classiques sont susceptibles d'exposer les patients à des niveaux d'exposition sonore accrus, ce qui peut occasionner des décalages de seuil dans la bande passante affectée par un traumatisme sonore.

Une aide auditive ne restaure pas l'audition normale et ne prévient ni n'améliore une perte auditive résultant d'un trouble organique. Une utilisation épisodique de l'aide

auditive ne permettra pas à l'utilisateur d'en ressentir tous les bénéfices. L'utilisation d'une aide auditive n'est qu'une partie de l'adaptation auditive et devra éventuellement être complétée par un entraînement auditif et par une formation à la lecture labiale.

Les aides auditives sont adaptées à un environnement médical à domicile et, en raison de leur portabilité, elles peuvent également être utilisées dans un environnement médical professionnel comme dans le cabinet d'un médecin, d'un dentiste, etc.

Un effet Larsen, une mauvaise qualité sonore, des sons trop intenses ou trop faibles, un appareillage inadéquat ou des problèmes lors de la mastication ou de la déglutition, peuvent être résolus ou améliorés au cours du processus d'adaptation fine lors de la procédure d'appareillage par votre audioprothésiste.

Tout incident grave en lien avec une aide auditive doit être déclaré au représentant du fabricant ainsi qu'à l'autorité compétente du pays de résidence. Un incident grave est



décrit comme un incident ayant conduit, failli conduire ou qui pourrait conduire, directement ou indirectement, à l'une des situations suivantes :

- Le décès d'un patient, d'un utilisateur ou de toute autre personne ;
- La détérioration temporaire ou permanente de l'état de santé d'un patient, d'un utilisateur ou de toute autre personne ;
- Une grave menace de santé publique.

Pour signaler un fonctionnement ou événement inattendu, veuillez contacter le fabricant ou un représentant.

**Les critères principaux justifiant le fait de recommander à un patient d'obtenir un avis médical, l'avis d'un autre spécialiste et/ou un traitement sont les suivants :**

- Différence congénitale ou traumatique visible de l'oreille ;
- Antécédents de drainage actif de l'oreille dans les 90 jours précédents ;
- Antécédents de perte auditive soudaine ou à progression rapide dans une oreille ou les deux dans les 90 jours précédents ;

- Vertige aigu ou chronique ;
- Écart aérien osseux audiométrique supérieur ou égal à 15 dB à 500 Hz, 1 000 Hz et 2 000 Hz ;
- Présence visible d'une accumulation importante de cérumen ou d'un corps étranger dans le conduit auditif ;
- Douleur ou gêne dans l'oreille ;
- Apparence anormale du tympan ou du conduit auditif, par exemple :
  - Inflammation du conduit auditif externe ;
  - Perforation du tympan,
  - Autres anomalies que l'audioprothésiste juge préoccupantes sur le plan médical.


## L'audioprothésiste peut décider que l'orientation n'est pas appropriée ou dans le meilleur intérêt du patient dans les cas suivants :


- Il apparaît que le problème a fait l'objet d'un examen approfondi par un professionnel de santé et que tous les traitements possibles ont été dispensés.
- Le problème ne s'est pas empiré ou n'a pas vraiment évolué depuis le précédent examen ou traitement.



Si le patient a décidé, en connaissance de cause et de manière compétente, de ne pas accepter le conseil de demander une opinion médicale, il est permis de procéder à la recommandation de systèmes d'aide auditive appropriés, sous réserve des considérations suivantes :


- La recommandation n'aura aucune conséquence néfaste sur la santé ou le bien-être général du patient.
- Les dossiers confirment que toutes les considérations nécessaires concernant les meilleurs intérêts du patient ont été prises. Si la loi l'exige, le patient a signé une clause de non-responsabilité pour confirmer que le conseil d'orientation n'a pas été accepté et qu'il s'agit d'une décision éclairée.

## 18.1 Identification des risques

 Tout changement ou modification de cette aide auditive, non expressément approuvé(e) par Sonova AG, est interdit(e). De tels changements pourraient être préjudiciables à votre audition ou endommager l'aide auditive.

 N'utilisez pas les aides auditives dans des zones explosives (mines ou zones industrielles avec un risque d'explosion, dans un environnement riche en oxygène ou en présence d'anesthésiques inflammables). Cet appareil n'est pas certifié ATEX.

  **AVERTISSEMENT** : ces piles, qu'elles soient usagées ou neuves, sont dangereuses et peuvent provoquer des blessures graves ou mortelles si elles sont avalées ou placées à l'intérieur de toute partie du corps ! Tenez hors de portée des enfants, des personnes atteintes de troubles cognitifs et des animaux domestiques. Si vous soupçonnez qu'une pile a pu être avalée ou placée à l'intérieur d'une partie du corps, consultez immédiatement votre médecin.

 Si vous ressentez une douleur dans ou derrière l'oreille, si vous constatez une inflammation de l'oreille, une irritation cutanée ou l'accumulation accélérée de cérumen, veuillez en parler avec votre audioprothésiste ou votre médecin.

- ⚠ Dans de très rares cas, un embout anti-cérumen peut rester dans votre conduit auditif lors du retrait de l'aide auditive de votre oreille s'il n'a pas été bien fixé. Dans ce cas très improbable, il est vivement recommandé de consulter un médecin qui l'enlèvera en toute sécurité.
- ⚠ Les programmes auditifs en mode microphone directionnel atténuent les bruits ambiants. Soyez attentif au fait que des signaux d'alarme ou des bruits venant de l'arrière, une voiture par exemple, seront partiellement ou totalement supprimés.
- ⚠ Ceci s'applique uniquement aux personnes ayant des dispositifs médicaux implantables actifs (p. ex., stimulateurs cardiaques, défibrillateurs, etc.) :
  - Maintenez l'appareil sans fil à au moins 15 cm (6 pouces) de l'implant actif. En cas d'interférences, n'utilisez pas les aides auditives sans fil et contactez le fabricant de l'implant actif. Veuillez noter que l'interférence peut aussi être causée par des lignes électriques, une décharge électrostatique, les détecteurs à métaux des aéroports, etc.
  - Maintenez les aimants (par ex., outil de manipulation des piles, aimant EasyPhone, etc.) à au moins 15 cm de l'implant actif.

- ⚠ L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement peut augmenter les émissions électromagnétiques ou réduire l'immunité électromagnétique de cet équipement et entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.
- ⚠ Évitez tout impact physique important au niveau des oreilles lorsque vous portez les aides auditives intra-auriculaires. La stabilité des coques intra-auriculaires est conçue pour une utilisation normale. Un impact physique important au niveau de l'oreille (par exemple, pendant la pratique d'un sport) peut causer des dommages à la coque intra-auriculaire. Cela peut entraîner la perforation du conduit auditif ou du tympan. Après une contrainte mécanique ou un choc sur l'aide auditive, assurez-vous que la coque de l'aide auditive est intacte avant de la placer dans l'oreille.
- ⚠ Évitez d'utiliser cet équipement à proximité de, ou superposé à, un autre appareil. Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement. Si cela est nécessaire, les deux appareils doivent être surveillés pour vérifier qu'ils fonctionnent normalement.

- ⚠ Les aides auditives (spécialement programmées pour chaque perte auditive) ne doivent être utilisées que par les personnes auxquelles elles sont destinées. Elles ne doivent être utilisées par aucune autre personne, car cela risquerait d'endommager leur audition.
- ⚠ Les patients portant une valve magnétique de dérivation du LCR programmable de l'extérieur risquent de modifier accidentellement le paramétrage de leur valve lorsqu'ils sont exposés à des champs magnétiques puissants. L'écouteur (haut-parleur) des aides auditives et le MiniControl contiennent des aimants statiques. Gardez une distance d'au moins 5 cm (2 pouces) entre les aimants et le site de la valve de dérivation implantée.
- ⚠ La majorité des utilisateurs d'aides auditives ont une perte auditive pour laquelle une détérioration de l'audition n'est pas à prévoir en cas d'utilisation régulière d'une aide auditive dans les situations de la vie quotidienne. Seul un petit groupe d'utilisateurs d'aides auditives ayant une perte auditive peut présenter un risque de détérioration de l'audition après une longue période d'utilisation.
- ⚠ Si vous ressentez des démangeaisons, des rougeurs, des cloques, un gonflement ou une inflammation dans ou autour de vos oreilles, informez votre audioprothésiste et contactez votre médecin.

- ⚠ Un examen médical ou dentaire spécial incluant des radiations selon la description ci-dessous peut affecter le bon fonctionnement de vos aides auditives. Retirez-les et laissez-les en dehors de la salle/zone d'examen avant de subir :
  - Un examen médical ou dentaire avec des radios (aussi nommées TDM).
  - Un examen médical avec IRM/IRMN, générant des champs magnétiques.Il est inutile de retirer les aides auditives pour passer les portiques de sécurité (aéroports, etc.). Si des rayons X sont utilisés, les doses sont très faibles et n'affectent pas les aides auditives.
- ⚠ L'appareil et ses composants contiennent des acrylates ou des méthacrylates. Les individus sensibles à de telles substances peuvent potentiellement manifester une réaction allergique cutanée. Arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil si une réaction de ce type se produit et contactez votre audioprothésiste ou votre médecin.
- ⚠ Les équipements de communication RF portables (notamment les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm (12 pouces) de toute partie des aides auditives, notamment les câbles spécifiés par le fabricant. Le non-respect de cette instruction peut entraîner une dégradation des performances de cet équipement.

## 18.2 Informations sur la sécurité du produit

- ❗ Ne trempez jamais votre aide auditive dans de l'eau !  
Protégez-les d'une humidité excessive. Retirez toujours votre aide auditive avant de prendre une douche ou un bain ou de nager, car elle contient des pièces électroniques fragiles.
- ❗ Protégez votre aide auditive de la chaleur et du soleil (ne le laissez jamais près d'une fenêtre ou dans la voiture). N'utilisez jamais de four à micro-ondes ou autre appareil chauffant pour sécher votre aide auditive. Demandez à votre audioprothésiste quelles sont les méthodes de séchage qui conviennent.
- ❗ Laissez le tiroir pile ouvert quand vous n'utilisez pas votre aide auditive, afin que l'humidité puisse s'évaporer. Veillez à toujours sécher complètement votre aide auditive après emploi. Rangez votre aide auditive dans un endroit sûr, sec et propre.
- ❗ Ne faites pas tomber votre aide auditive. Un choc sur une surface dure pourrait l'endommager.
- ❗ Utilisez toujours des piles neuves dans vos aides auditives. Si une pile fuit, remplacez-la immédiatement par une pile neuve pour éviter une irritation de la peau. Vous pouvez rendre les piles usagées à votre audioprothésiste.
- ❗ Les piles utilisées dans ces aides auditives ne doivent pas dépasser 1,5 volt. N'utilisez pas de piles rechargeables argent-zinc ni lithium-ion, elles pourraient endommager gravement vos aides auditives.
- ❗ Retirez la pile si vous n'utilisez pas votre aide auditive pendant une longue période.
- ❗ N'utilisez pas vos aides auditives dans les lieux où il est interdit d'employer des appareils électroniques.
- ❗ Le fil d'extraction ne doit pas être plié ou tordu. En cas de tension répétée, le fil d'extraction peut se casser. Si le fil d'extraction est cassé, il est possible d'utiliser le tiroir pile (le cas échéant) de façon exceptionnelle pour extraire délicatement l'aide auditive du conduit auditif. Si vous ne parvenez pas à retirer l'aide auditive, contactez votre audioprothésiste ou votre médecin.
- ❗ Si vous n'utilisez pas votre aide auditive pendant une longue période, rangez-la dans une boîte avec une capsule déshydratante ou à un endroit bien aéré. L'humidité pourra ainsi s'évacuer de votre aide auditive, évitant toute répercussion potentielle sur ses performances.

❗ Ces aides auditives sont résistantes à l'eau et non étanches. Elles sont conçues pour résister aux activités normales et à l'occasionnelle exposition accidentelle à des conditions extrêmes. Ne trempez jamais votre aide auditive dans de l'eau ! Ces aides auditives ne sont pas spécifiquement conçues pour des périodes prolongées d'immersion continue dans l'eau, c'est-à-dire des activités telles que la natation ou le bain. Retirez toujours votre aide auditive avant ces activités, car elle contient des pièces électroniques fragiles.

❗ Ne lavez jamais les entrées du microphone. Ceci pourrait provoquer la perte de ses fonctions acoustiques spéciales.

❗ Les aides auditives sur-mesure et les embouts avec coque en titane peuvent contenir de faibles quantités d'acrylates provenant des adhésifs. Les individus sensibles à de telles substances peuvent potentiellement manifester une réaction allergique cutanée. Arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil si une réaction de ce type se produit et contactez votre audioprothésiste ou votre médecin.

❗ Les aides auditives et leurs composants doivent être tenus hors de portée des enfants et de toute personne susceptible de les avaler, de s'étouffer ou de se blesser d'une autre manière. En cas d'ingestion, contactez immédiatement un médecin ou un hôpital, car l'aide auditive ou ses composants peuvent être toxiques. En cas d'étouffement, administrez immédiatement un traitement ou contactez les services d'urgence.

❗ Les enfants et les personnes atteintes de troubles cognitifs doivent être supervisés en permanence pendant l'utilisation de cet appareil, afin de garantir leur sécurité.

❗ Certains composants internes de l'appareil contiennent du nickel. Bien qu'elle ne devrait pas se produire, une exposition au nickel ne peut être exclue. Les individus sensibles au nickel peuvent potentiellement manifester une réaction allergique cutanée. Arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil si une réaction de ce type se produit et contactez votre audioprothésiste ou votre médecin.

Votre audioprothésiste :



Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Strasse 20

70736 Fellbach-Oeffingen

Allemagne



**Fabricant :**

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Suisse

[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

029-1359-04/V1.01/2024-05/NLG © 2024 Sonova AG Tous droits réservés



**sonova**  
HEAR THE WORLD\*

\*Entendre le monde



CE  
0459

